REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale classant comme monument la totalité de l'estaminet « Au Vieux Spijtigen Duivel » sis 621 chaussée d'Alsemberg à Uccle.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, notamment les articles 226 et 228 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mars 2008 entamant la procédure de classement comme monument de la totalité de l'estaminet « Au Vieux Spijtigen Duivel » sis 621 chaussée d'Alsemberg à Uccle ;

Considérant que les propriétaires n'ont pas émis d'observations dans les délais prévus à l'article 224 du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire ;

Vu l'avis favorable émis en séance du 3 juin 2008 par le Collège des Bourgmestre et Echevins de la Commune d'Uccle, ;

Vu l'avis favorable émis en séance du 7 janvier 2009 par la Commission Royale des Monuments et Sites ;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Après délibération,

Arrête:

Article 1er - Est classée comme monument la totalité de l'estaminet « Au Vieux Spijtigen Duivel » sis 621 chaussée d'Alsemberg à Uccle, en raison de son intérêt historique et folklorique, précisé dans l'annexe I du présent arrêté.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bescherming als monument van de totaliteit van de herberg « Au Vieux Spijtigen Duivel », gelegen Alsembergsesteenweg 621 te Ukkel.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op het artikel 226 en 228 ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 maart 2008 tot instelling van de procedure tot bescherming als monument van de totaliteit van de herberg « Au Vieux Spijtigen Duivel » gelegen Alsembergsesteenweg 621 te Ukkel;

Overwegende dat de eigenaars geen opmerkingen hebben meegedeeld binnen de termijn bepaald in artikel 224 van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening;

Gelet op het gunstig advies van het College van Burgemeester en Schepenen van de Gemeente Ukkel uitgebracht op 3 juni 2008;

Gelet op het gunstig advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen uitgebracht op 7 januari 2009;

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1 – Wordt beschermd als monument de totaliteit van de herberg «Au Vieux Spijtigen Duivel», gelegen Alsembergsesteenweg 621 te Ukkel, wegens zijn historische en volkskundige waarde, zoals nader bepaald in bijlage 1 bij dit besluit.



Le bien est connu au cadastre d'Uccle, 6e division, section A, 3e feuille, parcelle a2/249. La délimitation du bien figure à l'annexe II du présent arrêté ;

Art. 2. La zone de protection relative au monument décrit dans l'article 1er comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 3. Le Ministre qui a les Monuments et Sites dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Het goed is bekend ten kadaster te Ukkel, 6de afdeling, sectie A, blad 3, perceel a2/249. De afbakening van het goed wordt beschreven in bijlage II bij dit besluit ;

Art. 2. De vrijwaringszone met betrekking tot het in artikel 1 vermelde monument omvat het geheel van de percelen en wegen, en de delen van percelen en wegen, zoals opgenomen in de perimeter afgebakend op het plan in bijlage II bij dit besluit.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Monumenten en Landschappen wordt met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUÉ

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
Chancellerie
Julien Compernol
Kanselarij

04 MAI 2010

CHANCELLERIE - GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
KANSELARIJ - BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING

ANNEXE I À L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT LA TOTALITÉ DE L'ESTAMINET « AU VIEUX SPIJTIGEN DUIVEL » SIS 621 CHAUSSÉE D'ALSEMBERG À UCCLE.

Réf. cadastrale : cadastre de Uccle, 6e division, section A, 3e feuille, parcelle a2/249.

Description sommaire :

L'auberge *Het Spytigen Duivel* est l'une des plus anciennes tavernes d'Uccle. Elle fut construite entre 1726 et 1741, consécutivement à la construction de la chaussée d'Alsemberg, le long de laquelle elle servait de relais de diligence. La chaussée d'Alsemberg, reliant Calevoet au centre de Bruxelles, fut en effet construite à partir de 1726 sur le tracé d'un ancien chemin.

L'auberge est déjà visible en 1741 sur la carte du géomètre Everaert (1741). Elle se situe à l'angle de l'ancien chemin de Forest (actuelle rue Joseph Bens). L'auberge est mentionnée en 1769 sous le nom de « spytigen Duivel » puis, sur l'édition de la carte Ferraris en 1771-1778, elle se retrouve sous le nom de « Spytighen Duyvel ». Sa mention dans les archives écrites date de 1771, sur un acte figurant les noms des propriétaires successifs.

Sur les cartes postales de la fin du XIXe siècle et du début du XXe siècle, l'auberge apparaît sous la forme d'une maison de deux niveaux sous bâtière et cinq travées. Les baies sont rectangulaires et munies de volets en bois au rez-de-chaussée, légèrement cintrées et moulurées à l'étage. Au centre, une porte présente un encadrement de pierre bleue à impostes saillantes, dont l'arc en plein cintre est souligné par un cordon et orné d'une clé. Cette porte est l'élement de style le plus remarquable de cette façade, d'autant qu'elle est couronnée par une enseigne en bois datant du XVIIIe siècle, où figure un diable grimaçant, cornu et muni d'ailes de chauve-souris, aux prises avec un serpent, tous deux crachant du feu. Plusieurs inscriptions sur bandeaux peints ornent la façade principale : « Au Vieux Spijtigen Duivel » à gauche et « Jean Pauwels » à droite, du nom de la dernière famille qui acquit l'auberge en 1907. La façade latérale côté rue Joseph Bens est percée d'une petite fenêtre en plein cintre et porte une grande inscription peinte « Au Vieux Spytigen Duivel » et une plus petite « on sert au jardin ».

L'ensemble datant du XVIIIe siècle comprenait trois parcelles (cadastrées 249a2, 149h2 et 249 f2) soit les actuels 617, 619 et 621 chaussée d'Alsemberg, complétées par un grand jardin (cadastré 249k2) ainsi qu'une intéressante écurie dans le fond (cadastrée 249t). Cette écurie borde actuellement le carré « Tillens », une impasse bordée de maisons ouvrières datant des alentours de 1900. Ce petit lotissement ouvrier se développe le long d'une allée en pavé menant à des jardins qui, jusqu'il y a quelques années, étaient cultivés en potager.

L'auberge d'antan n'a conservé qu'une partie de son volume d'origine, car l'ensemble fut partiellement détruit par un incendie en 1954 : seule la partie gauche (trois travées) subsiste, soit l'auberge avec sa salle de café. Dans le vestibule subsiste un escalier en bois qui donne accès à l'étage. Ce dernier a été modernisé et la charpente est dissimulée sous un faux-plafond. Les caves voûtées en briques sont d'origine, elles comportent quatre voûtes d'arêtes en briques retombant sur un pilier central carré. La salle de café, devenue également un restaurant, présente une décoration qui a conservé tout son charme d'antan tant par le décor suranné que par l'atmosphère réchauffée par un poêle à charbon « Godin » placé au milieu de la salle. Aux murs, de vieilles photographies rappelle la physionomie d'Uccle au fil du temps.

Intérêt présenté par le bien selon les critères définis à l'article 206, 1° du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire :

Intérêt historique et folklorique

Cette auberge est l'un des rares bâtiments qui subsiste de l'époque de la construction de la chaussée d'Alsemberg qui servait, à l'origine, d'auberge et de relais pour diligences sur la route entre Bruxelles et Calevoet.

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING - CENTRALE

L'enseigne en bois figurant un diable grimaçant est remarquable par son graphisme et son ancienneté. Elle a été restaurée à partir de documents anciens par le peintre Jean Grimau et replacée en 1973. La salle de café a conservé son charme d'antan et la cave à voûtes d'arrête en briques est également digne d'intérêt.

La question de l'origine du nom du café donna naissance à plusieurs interprétations, dont la plus tenace remonte à l'époque de Charles-Quint. Le relais s'apellait alors *In den Engel*, « A l'ange ». Un gentilhomme de passage, mécontent de la propreté du lieu et de son repas, se permit de le faire remarquer à la patronne Bette qui, réputée pour son mauvais caractère, se prit l'envie de montrer à ce « prince » qui dirigeait l'auberge ... Elle s'adressa si vertement à ce gentilhomme – qui comme on l'apprit plus tard n'était autre que l'empereur Charles Quint ! – que celui-ci proposa de rebaptiser l'auberge « Den Spytigen Duivel » qui à l'époque voulait dire « Au diable furieux » (> spytig = dépité, furieux ou cracheur).

La réputation de l'établissement n'en a pas souffert, et d'autres personnages célèbres vinrent s'y délasser, notamment le poète Charles Baudelaire ; une plaque fut placée en 2002 près du bar qui commémore cette fréquentation. Victor Hugo également s'y serait plusieurs fois abreuvé. On pratiquait dans l'auberge le jeu de la boule plate en bois jusqu'en 1946 (cette activité cédera la place au billard électrique). Le lieu fut également fréquenté par le conseil communal, avant la création de la maison communale.

Bibliographie :
Cercle d'histoire, d'archéologie et de folklore d'Uccle et environs, *Monuments, sites et curiosités d'Uccle*, 2001, p. 41.
J. Dubreucq, *Uccle en cartes postales anciennes*, Bibliothèque Européenne, Zaltbommen, 1978.

Cartographie :
Carte d'Everaert (1741) Plan parcellaire d'Uccle levé par Charles Everaert en vertu d'un décret du 27 avril 1741. Archives Générales du Royaume. In : A. Wauters, *Histoire des environs de Bruxelles*, éd. Culture et civilisations, livre 10a, p. 170).
Carte de Ferraris (1771-1778)Carte du cabinet des Pays-Bas autrichien levée à l'initiative du comte de Ferraris. Archives générales du Royaume.

Vu pour être annexé à l'arrêté du ,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement

Charles PICQUÉ

04 MAI 2010
Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
Chancellerie
Julien Compernol
Kanselarij

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE - BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING
CHANCELLERIE
KANSELARIJ

BIJLAGE I VAN HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT INSTELLING VAN DE PROCEDURE TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE TOTALITEIT VAN DE HERBERG "AU VIEUX SPIJTIGEN DUIVEL" GELEGEN ALSEMBERGSESTEENWEG 621 TE UKKEL.

Kadastrale gegevens: kadaster van Ukkel, 6de afdeling, sectie A, blad 3, perceel a2/249.

Beknopte beschrijving:

De kroeg *Het Spytigen Duivel* is een van de oudste tavernes van Ukkel. Ze wordt tussen 1726 en 1741 gebouwd aan de Alsembergsesteenweg, als relais voor de postkoetsen. In 1726 werd deze verbindingsweg tussen Calevoet en het centrum van Brussel aangelegd op het tracé van een oude weg.

De kroeg staat al vermeld op een kaart van 1741 van landmeter Everaert. Ze bevindt zich op de hoek van de oude 'chemin de Forest' (de huidige Joseph Bensstraat). In 1769 is er sprake van de herberg onder de naam van *Spytigen Duivel*. Kort nadien komt ze op de Ferrariskaart van 1771-1778 voor onder de naam *Spytighen Duyvel*. De oudste vermelding in de geschreven archieven dateert van 1771 op een akte met de namen van de opeenvolgende eigenaars.

Op oude postkaarten zien we dat de herberg op het einde van de 19de eeuw en in het begin van de 20ste eeuw een huis is met twee bouwlagen onder zadeldak en vijf traveeën. De gevelopeningen zijn rechthoekig, op de benedenverdieping voorzien van luiken en met licht rondbogige omlijsting op de eerste verdieping. De centraal gelegen deur heeft een hardstenen omlijsting met vooruitspringend bovenraam, waarvan de rondboog met een sleutel is versierd. Deze deur is het meest opvallende stijlelement van de gevel, vooral ook door het houten uithangbord uit de 18de eeuw erboven met de afbeelding van een grijnzende gehoornde duivel met vleermuisvleugels in gevecht met een slang, beide vuur spuwend. Verschillende opschriften op geschilderde banden versieren de voorgevel: links 'Au Vieux Spijtigen Duivel' en rechts 'Jean Pauwels', de naam van de laatste familie die de herberg in 1907 kocht. In de zijgevel in de Joseph Bensstraat zit een klein venster met rondboog. Ook daar bevindt zich een groot opschift 'Au Vieux Spytigen Duivel' en een kleiner 'tuinterras'.

Het geheel dateert uit de 18de eeuw. Het besloeg drie percelen (gekadastreerd 249a2, 149h2 en 249 f2), zijnde de huidige Alsembergsesteenweg 617, 619 en 621, met daarbij een grote tuin (gekadastreerd 249k2) en een interessante stal achteraan (gekadastreerd 249t). Deze stal grenst nu aan de wijk Tillens, een doodlopend wegje met arbeidershuisjes van rond 1900. Deze kleine verkaveling strekt zich uit langs een kasseiweg die naar tuintjes voert die tot voor enkele jaren als groentetuin werden bewerkt.

Het oorspronkelijke volume van de herberg kon niet volledig worden bewaard, omdat een brand in 1954 een deel verwoestte. Enkel het linkerdeel (drie traveeën) bleef over: de herberg met de kroeg. In de hal staat nog een trap die naar de eerste verdieping voert. De eerste verdieping werd vernieuwd en het gebinte werd verborgen achter een vals plafond. De overwelfde bakstenen kelders zijn nog oorspronkelijk. Zij tellen vier bakstenen ribgewelven die neerkomen op een centrale vierkante zuil. De decoratie in de caféruimte – intussen ook restaurant geworden – heeft haar oorspronkelijke charme behouden, zowel omdat zij zeer oud is als dankzij de 'Godin'-kolenkachel in het midden van de zaal. Oude foto's aan de muren tonen Ukkel door de jaren heen.

Waarde van het goed volgens van de maatstaven vastgesteld in artikel 206, 1° van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening:

Historische en volkskundige waarde

Deze herberg is een van de zeldzame gebouwen die nog overblijven uit de periode van de aanleg van de Alsembergsesteenweg. Oorspronkelijk diende zij als relais voor de postkoetsen die onderweg waren tussen Brussel en Calevoet.

Het houten uithangbord met de afbeelding van de grijnzende duivel is opmerkelijk vanwege zijn grafisme en zijn ouderdom. Het werd gerestaureerd door de schilder Jean Grimau op basis van oude documenten en teruggeplaatst in 1973. De caféruimte heeft haar oorspronkelijke charme bewaard. De overwelfde bakstenen kelder verdient eveneens belangstelling.

De vraag naar de oorsprong van de naam van de kroeg heeft aanleiding gegeven tot verschillende interpretaties. De meest hardnekkige gaat terug tot de periode van Karel V. Het relais heette toen *In den Engel*. Een edelman op doortocht was niet tevreden over de netheid van de plek en over zijn maaltijd. Hij maakte bazin Bette hierover een opmerking. Deze stond bekend voor haar slechte karakter en wilde deze 'prins' eens tonen wie in de herberg de baas was ... Ze heeft de edelman zodanig brutaal toegesproken – nadien bleek dan de man niemand minder was dan keizer Karel V! – dat deze heeft voorgesteld om de herberg om te dopen tot 'Den Spytigen Duivel', wat in die tijd 'Bij de woedende duivel' betekende (> spytig = geërgerd, ontstemd, geprikkeld, boos, bits door wrevel).

De reputatie van het etablissement heeft er niet onder geleden. Andere beroemdheden kwamen zich er verpozen. Onder hen Charles Baudelaire: sinds 2002 herinnert een plaat bij de bar aan diens bezoekjes. Ook Victor Hugo zou er meermaals iets gedronken hebben. Tot in 1946 werd in de herberg 'platte bol' gespeeld (het spel moest plaats ruimen voor de flipperkast). Voor de bouw van het gemeentehuis kwam ook de gemeenteraad hier bijeen.

Bibliographie :
Cercle d'histoire, d'archéologie et de folklore d'Uccle et environs, *Monuments, sites et curiosités d'Uccle*, 2001, p. 41.
J. Dubreucq, *Uccle en cartes postales anciennes*, Bibliothèque Européenne, Zaltbommen, 1978.

Cartographie :
Carte d'Everaert (1741) Plan parcellaire d'Uccle levé par Charles Everaert en vertu d'un décret du 27 avril 1741. Archives Générales du Royaume. In : A. Wauters, *Histoire des environs de Bruxelles*, éd. Culture et civilisations, livre 10a, p. 170).
Carte de Ferraris (1771-1778)Carte du cabinet des Pays-Bas autrichien levée à l'initiative du comte de Ferraris. Archives générales du Royaume.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van ,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Charles PICQUÉ

04 MAI 2010

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
Chancellerie
Julien Compernol
Kanselarij

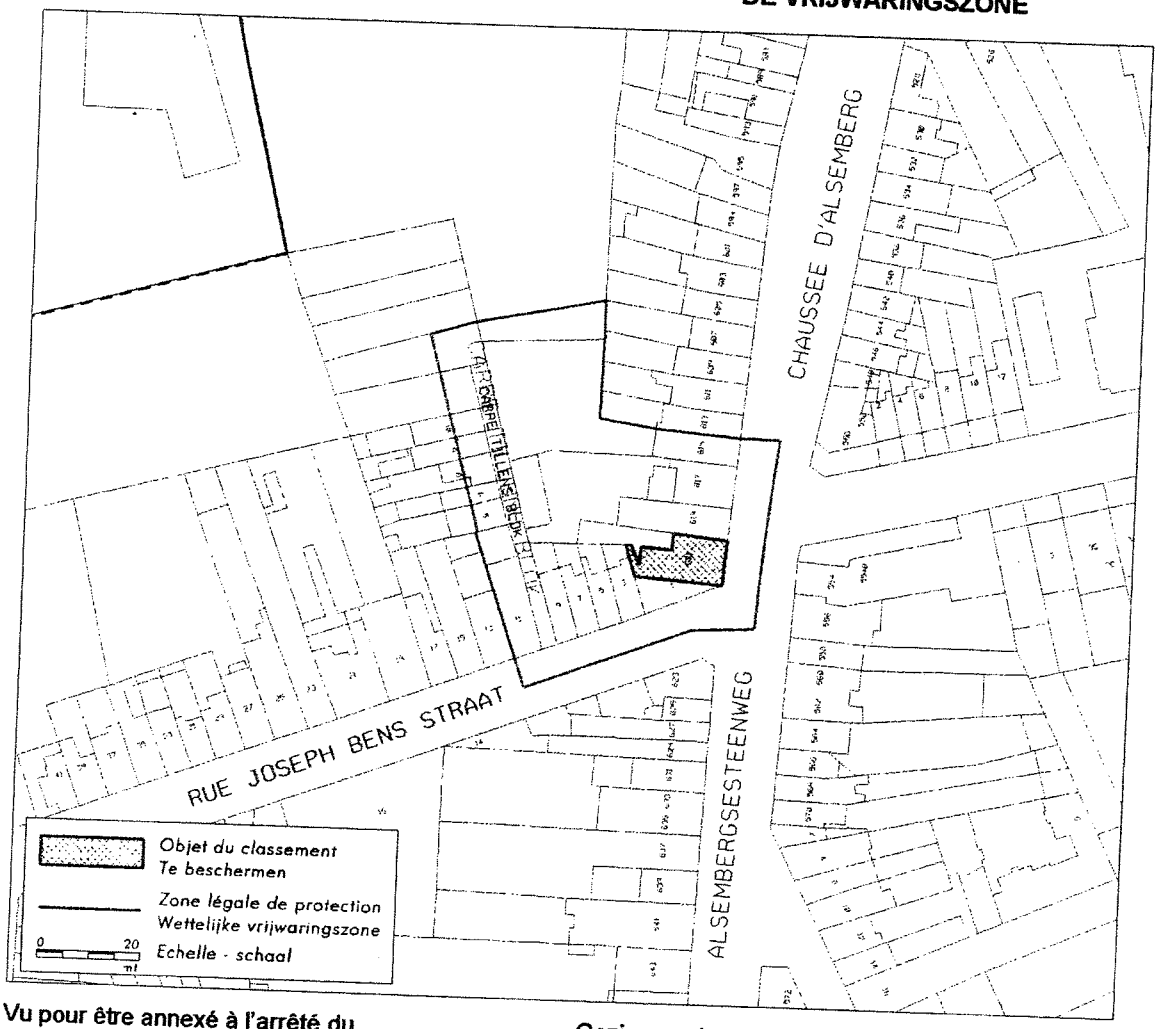
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE - BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING
CHANCELLERIE
KANSELARIJ

ANNEXE II A L'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT LA TOTALITÉ DE L'ESTAMINET « AU VIEUX SPIJTIGEN DUIVEL » SIS 621 CHAUSSÉE D'ALSEMBERG À UCCLE

BIJLAGE II BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE TOTALITEIT VAN DE HERBERG « AU VIEUX SPIJTIGEN DUIVEL » GELEGEN ALSEMBERGSESTEENWEG 621 TE UKKEL.

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE



Vu pour être annexé à l'arrêté du

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUÉ

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
Chancellerie
Julien Compernol
Kanselarij

04 MAI 2010

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE - BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING
CHANCELLERIE
KANSELARIJ